



Zbierka súdnych rozhodnutí

Spojené veci C-27/25 a C-356/25

**SU a i.
proti
An Coimisiún Pleanála a i.**

[návrhy na začatie prejudiciálneho konania, ktoré podali Court of Appeal (Írsko) a High Court (Írsko)]

Rozsudok Súdneho dvora (štvrtá komora) zo 16. júla 2026

„Návrh na začatie prejudiciálneho konania – Životné prostredie – Smernica 92/43/EHS – Smernica 2009/147/ES – Ochrana prirodzených biotopov a voľne žijúcich živočíchov a rastlín – Osobitne chránené územia – Primerané posúdenie vplyvov plánu alebo projektu, ktorý môže ovplyvniť chránenú lokalitu z hľadiska cieľov ochrany tejto lokality – Predbežné preskúmanie – Nestanovenie cieľov ochrany špecifických pre osobitne chránené územie“

1. *Prejudiciálne otázky – Prípustnosť – Podmienky – Otázky, ktoré majú súvislosť s existenciou alebo predmetom sporu – Splnená podmienka – Deklaratórna povaha návrhu vo veci samej – Neexistencia vplyvu*
(Článok 267 ZFEÚ)

(pozri body 29 – 37)

2. *Životné prostredie – Smernica 92/43 – Smernica 2009/147 – Ochrana prirodzených biotopov a voľne žijúcich živočíchov a rastlín – Osobitne chránené územia – Povinnosti členských štátov – Primerané posúdenie vplyvov plánu alebo projektu na lokalitu – Posúdenie z hľadiska cieľov ochrany špecifických pre danú lokalitu – Neexistencia špecifických cieľov ochrany stanovených pre osobitne chránené územie – Dôsledok – Nemožnosť vnútroštátnych orgánov platne vykonať primerané posúdenie vplyvov plánu alebo projektu na túto lokalitu*
(Smernica Rady 92/43, článok 6 ods. 3)

(pozri body 38 – 75, 84 a výrok)

3. *Životné prostredie – Smernica 92/43 – Smernica 2009/147 – Ochrana prirodzených biotopov a voľne žijúcich živočíchov a rastlín – Osobitne chránené územia – Povinnosti členských štátov – Primerané posúdenie vplyvov plánu alebo projektu na lokalitu – Predbežné preskúmanie potreby vykonania posúdenia vplyvov plánu alebo*

projektu na osobitné chránené územie – Neexistencia špecifických cieľov ochrany stanovených pre toto územie – Dôsledky – Neexistencia vplyvu na posúdenie toho, či plán alebo projekt súvisí so správou dotknutej lokality alebo je pre ňu potrebný – Nemožnosť vnútroštátnych orgánov platne vykonať posúdenie pravdepodobnosti významného ovplyvnenia chránených lokalít, ktoré sa nachádzajú v geografickom priestore, ktorý môže byť ovplyvnený plánom alebo projektom

(Smernica Rady 92/43, článok 6 ods. 3)

(pozri body 76 – 84 a výrok)

4. *Prejudiciálne otázky – Výklad – Časové účinky rozsudkov o výklade – Retroaktívny účinok – Obmedzenie Súdnym dvorom – Podmienky – Riziko vážnych ťažkostí – Nesplnená podmienka*
(Článok 267 ZFEÚ)

(pozri body 85 – 90)

Zhrnutie

Súdny dvor, na ktorý bol podaný návrh na začatie prejudiciálneho konania, preskúmal, či vnútroštátne orgány môžu platne vykonať primerané posúdenie vplyvov plánu alebo projektu na lokalitu sústavy Natura 2000 alebo predbežné preskúmanie v zmysle smernice o biotopoch¹, ak ešte neboli stanovené ciele ochrany špecifické pre túto lokalitu.

Rozhodnutiami z 28. septembra 2022 a 8. novembra 2023 An Coimisiún Pleanála (Agentúra územného plánovania, Írsko, ďalej len „agentúra“) udelila stavebné povolenia na projekt úpravy a projekt výstavby veterných parkov v blízkosti osobitne chráneného územia (ďalej len „OCHÚ“) Blackwater Callows, označeného takto v súlade so smernicou o ochrane vtáctva².

Ku dňu prijatia týchto rozhodnutí Írsko nestanovilo ciele ochrany špecifické pre OCHÚ Blackwater Callows.

Keďže zákonnosť týchto dvoch rozhodnutí bola napadnutá na súde, írske súdy³ sa na Súdny dvor obrátili s otázkou, či sa má článok 6 ods. 3 smernice o biotopoch vykladať v tom zmysle, že v prípade neexistencie cieľov ochrany špecifických pre dotknuté OCHÚ môže vnútroštátny orgán pri posudzovaní žiadosti o povolenie plánu alebo projektu platne vykonať predbežné preskúmanie alebo primerané posúdenie vplyvov tohto plánu alebo projektu na integritu tohto OCHÚ.

¹ Smernica Rady 92/43/EHS z 21. mája 1992 o ochrane prirodzených biotopov a voľne žijúcich živočíchov a rastlín (Ú. v. ES L 206, 1992, s. 7; Mim. vyd. 15/002, s. 102, ďalej len „smernica o biotopoch“).

² Smernica Európskeho parlamentu a Rady 2009/147/ES z 30. novembra 2009 o ochrane voľne žijúceho vtáctva (Ú. v. EÚ L 20, 2010, s. 7, ďalej len „smernica o ochrane vtáctva“).

³ Vo veci C-27/25 podal návrh na začatie prejudiciálneho konania Court of Appeal (Odvolací súd, Írsko). Vo veci C-356/25 je predkladajúcim vnútroštátnym súdom High Court (Vyšší súd, Írsko).

Posúdenie Súdnym dvorom

Článok 6 ods. 3 smernice o biotopoch stanovuje, že akýkoľvek plán alebo projekt, ktorý priamo nesúvisí so správou chránenej lokality alebo nie je pre ňu potrebný, ale môže významne ovplyvniť túto lokalitu, či už samostatne, alebo v spojení s inými plánmi alebo projektmi, podlieha primeranému posúdeniu jeho vplyvu na uvedenú lokalitu z hľadiska cieľov ochrany tej istej lokality.

Z jasného a jednoznačného znenia článku 6 ods. 3 smernice o biotopoch tak vyplýva, že primerané posúdenie sa musí vykonať s ohľadom na ciele ochrany špecifické pre dotknutú lokalitu. Takéto posúdenie preto nie je možné platne vykonať bez určenia týchto cieľov.

Takýto výklad je podporený normatívnym kontextom, do ktorého patrí toto ustanovenie.

Na jednej strane požiadavka vykonať primerané posúdenie vo vzťahu k cieľom ochrany chránenej lokality nie je čisto formálna. V opačnom prípade by takéto posúdenie nespĺňalo požiadavky stanovené judikatúrou, podľa ktorých toto posúdenie nemôže mať medzery a musí obsahovať úplné, presné a definitívne zistenia a závery, ktoré môžu odstrániť akúkoľvek dôvodnú vedeckú pochybnosť, pokiaľ ide o účinky prác plánovaných v dotknutej chránenej lokalite.

Na druhej strane určenie vopred stanovených cieľov ochrany, ktoré sú špecifické pre každú chránenú lokalitu, predstavuje krok, ktorý predchádza uplatneniu postupu posúdenia.

Povinnosti vyplývajúce z článku 6 ods. 3 tejto smernice sa totiž uplatňujú na OCHÚ od okamihu, keď ich členské štáty klasifikujú ako OCHÚ podľa smernice o ochrane vtáctva.

Súdny dvor ďalej pripomenul ciele sledované touto smernicou, ktoré smerujú k zabezpečeniu priaznivého stavu lokalít pre všetky druhy a typy biotopov uvedené v prílohách I a II k uvedenej smernici.

V prípade neexistencie cieľov ochrany, ktoré by konkretizovali tento všeobecný cieľ vo vzťahu k dotknutej lokalite, by však primerané posúdenie spočívalo v nedostatočne presnom a nedostatočne úplnom základe, čo by malo za následok zvýšenie rizika, že by boli povolené plány alebo projekty, ktoré nepriaznivo ovplyvňujú integritu dotknutej lokality.

Súdny dvor dospel k záveru, že vnútroštátny orgán nemôže platne vykonať primerané posúdenie vplyvov plánu alebo projektu na integritu OCHÚ, ak nedošlo k predchádzajúcemu prijatiu cieľov ochrany špecifických pre toto územie.

Pokiaľ ide o fázu predbežného preskúmania environmentálnych vplyvov plánu alebo projektu na chránenú lokalitu, Súdny dvor pripomenul, že požiadavka primeraného posúdenia vplyvov takéhoto plánu alebo projektu závisí od nasledujúcich dvoch kumulatívnych podmienok: predmetný plán alebo projekt nesúvisí so správou dotknutej lokality ani pre ňu nie je potrebný a môže ju významne ovplyvniť.

Cieľom fázy predbežného preskúmania je určiť, či sú tieto podmienky splnené.

Pokiaľ ide o prvú podmienku, Súdny dvor uviedol, že prijatie cieľov ochrany, ktoré sú vlastné chránenej lokalite, nie je nevyhnutné na zistenie, či predmetný plán alebo projekt priamo súvisí so správou dotknutej lokality alebo je pre ňu potrebný.

Rovnako, na účely preskúmania druhej podmienky nemožno vylúčiť, že identifikáciu chránených lokalít, na ktoré by plán alebo projekt mohol mať vplyv, bez zohľadnenia cieľov ochrany špecifických pre každú z chránených lokalít, je možné vykonať najmä vtedy, ak vymedzenie geografického priestoru, ktorý môže byť ovplyvnený plánom alebo projektom, umožňuje vylúčiť akékoľvek riziko ovplyvnenia určitých chránených lokalít, a to s istotou požadovanou na základe zásady predchádzania škodám a na základe objektívnych kritérií, akými sú vzdialenosť medzi týmto plánom alebo projektom a chránenými lokalitami, ako aj existencia alebo neexistencia hodnoverných spôsobov vplyvu.

Naopak, pokiaľ sa chránené územia nachádzajú v tomto geografickom priestore, vnútroštátne orgány nemôžu vykonať posúdenie pravdepodobnosti alebo rizika, že tento plán alebo projekt významne ovplyvní tieto lokality, bez zohľadnenia cieľov ochrany špecifických pre tieto lokality